

Shanghai, China

2017

CALL FOR
GERMAN
ARTIST
RESIDENCY

Field:

**Art researchers,
Academics from related fields,
Writers**

Application Deadline:

May 31st 2017



More Informations:

www.amspacesh.com/residency2017.pdf



Duration of Residency:

October 9th – November 15th 2017

Organizer: Goethe-Institut China,
Department of Culture and Education of the German Consulate General Shanghai



ABTEILUNG
KULTUR UND
BILDUNG
Generalkonsulat der
Bundesrepublik Deutschland
德国驻上海总领事馆
文化教育处

am
art space
上午艺术空间

D

Zum vierten Mal schreiben das Goethe-Institut China und die Abteilung Kultur und Bildung des Generalkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Shanghai in Zusammenarbeit mit dem „AM Art Space“ 2017 ein gemeinsames Residenzprogramm in Shanghai aus. Erstmals richtet sich das Programm an Kunstwissenschaftlerinnen und Kunstwissenschaftler, Akademikerinnen und Akademiker verwandter Disziplinen und Schriftstellerinnen und Schriftsteller. Das auf sechs Wochen ausgelegte Programm ermöglicht die Durchführung von Interviews, Workshops, Seminaren, eigener Textarbeit und anderen Formen der Projektentwicklung. Auch eine Zusammenarbeit mit lokalen chinesischen Künstlern und Künstlerinnen sowie Wissenschaftlern und Wissenschaftlerinnen ist möglich, um die Forschungsarbeit zu unterstützen. Das Ziel des Programms ist die Förderung interkultureller Forschungsprojekte und des Methodenaustauschs im Bereich der gegenwärtigen Kunstszene. Allgemein soll es zu einem tiefergehenden Austausch der beiden Länder beitragen.

Bewerbungsschluss ist der 31. Mai 2017.

Bereich: Kunstwissenschaftlerinnen / Kunstwissenschaftler, Akademikerinnen / Akademiker verwandter Disziplinen und Schriftstellerinnen / Schriftsteller

Zeitraum: 9. Oktober – 15. November 2017

Bewerbungsfrist: 31. Mai 2017

Ort: Shanghai

Veranstalter: Goethe-Institut China, Abteilung Kultur und Bildung des Generalkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Shanghai

Leistungen

- Bereitstellung einer Privatunterkunft in Shanghai für sechs Wochen, sowie ein Pauschalzuschuss zu den Lebenshaltungskosten in Höhe von 1500 Euro
- Finanzierung der An- und Abreisekosten (Flug, Transfer zum und vom Flughafen, Kosten für das Visum)
- Vernetzung mit für das Projektvorhaben relevanten Kulturschaffenden und Wissenschaftlern über das Netzwerk des Goethe-Instituts und des „AM Art Space“
- Auf Antrag mögliche Bereitstellung eines Projektraums am „AM Art Space“
- Ausstellung, Präsentation oder Lesung, sowie eine Publikation am Ende des Programms angestrebt

Voraussetzungen

- Bewerberinnen und Bewerber üben in den genannten Berufsfeldern eine professionelle Tätigkeit aus und haben ihren Lebensmittelpunkt in Deutschland
- Erfahrung von nicht weniger als 5 Jahren im betreffenden Berufsfeld
- Zum Zeitpunkt der Residenz nicht älter als 40 Jahre
- Veröffentlichung von Arbeiten in mindestens zwei wichtigen Kunstpublikationen
- Bereitschaft, Erfahrungen aus der eigenen Arbeit mit einem chinesischen Publikum zu teilen

Bewerbungsunterlagen

Bewerbungen sollen in englischer Sprache erfolgen und folgende Unterlagen enthalten:

- Lebenslauf
(mit vollständigen Kontaktdaten, Angaben zur Ausbildung und einschließlich einer Liste von Veröffentlichungen)
- Zwei Arbeitsproben
(innerhalb der letzten beiden Jahre geschrieben/veröffentlicht, Dateigröße maximal 5MB)
- Motivationsschreiben
(maximal 2 Seiten)
- Projektvorschlag
(Ideen für einen projektrelevanten Workshop/Seminar und Forschungsarbeiten während der Residenz am „AM Art Space“ in Shanghai)

Bewerbungen sind ausschließlich per E-Mail möglich. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der Bewerbungsfrist an folgende Adresse:

Frau Dong

Programmabteilung Abteilung Kultur und Bildung des Generalkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Shanghai

programm@shanghai.goethe.org

Auswahlverfahren

Die Auswahl erfolgt durch eine unabhängige Jury. Die Entscheidung der Jury ist endgültig und nicht anfechtbar.

E

For the fourth time by 2017, Goethe-Institut China and the Department for Culture and Education of the German Consulate General Shanghai will open their art residency program in Shanghai with the cooperation of “AM Art Space”. For the first time, however, the program aims at art researchers, academics of related fields and writers up to the age of 40 years (by the time of the residency) to apply for. The program is designed for six weeks and will enable researchers to conduct interviews, workshops, seminars, own writing and other forms of project development. It is also possible to work with local Chinese artists and researchers helping to carry out research work. The program’s aim is to promote intercultural research and an exchange of research methods in the field of the contemporary art scene. In more general terms it aims to contribute to a more in-depth exchange between the two countries.

The deadline is set for May 31st 2017.

Field: Art researchers, academics from related fields, writers

Time: October 9th – November 15th 2017

Application deadline: May 31st 2017

Place: Shanghai

Organizer: Goethe-Institut China, Department of Culture and Education of the German Consulate General Shanghai

Benefits

- Providing a private accommodation in Shanghai for six weeks, granting fixed living expenses in the amount of 1500 Euro
- Financing transport to and from Shanghai (flight, transfer, visa costs)
- Networking with creative artists and researchers relevant to the project through Goethe-Institut's and "AM Art Space's" affiliations
- Applicable for a work space at the "AM Art Space"
- Aiming for an exhibition, presentation or lecture, and a publication for the end of the program

Requirements

- Applicants are professionally engaged in their respective fields of occupation and have a main place of residence in Germany
- Experience of not less than 5 years in their respective fields
- Not older than 40 years by the time of the residency
- Contributions to at least two major art publications
- Willingness to share experiences from their own work with a Chinese audience

Application

Applications must be sent in English and contain the following documents:

- CV
(with full contact information and specification of education and training, including a list of publications)
- Two work samples
(both published/written within the last two years, maximum file size 5MB)
- Motivational Letter
(maximum length 2 pages)
- Project proposal
(ideas for a project related workshop/seminar and research for the time of the residency at "AM Art Space" in Shanghai)

Applications are accepted exclusively if sent by e-mail. Please send your documents within the deadline to the following address:

Mrs. DONG Qinwen

Culture Program at the Department of Culture and Education of the German Consulate General
Shanghai

programm@shanghai.goethe.org

Selection Procedure

The applications will be presented to an independent jury. The jury's decision will be final and incontestable.

中

截至 2017 年，歌德学院（中国）与德国驻上海总领事馆文化教育处将四度携手“上午艺术空间”，在上海启动艺术驻地项目。该项目首次面向艺术研究者、相关领域学者和作家，40 岁以下（驻地开始时的年龄）的上述人士皆可申请。驻地时间为 6 周，研究人员可采取面谈、专题讨论会、研讨会、撰文及其他方式开展项目。也可与中国本土艺术家及研究人员合作，共同开展研究工作。项目宗旨是推动当代艺术界的跨文化研究和研究方法交流。

申请截止日期为 2017 年 5 月 31 日。

涉及领域：艺术研究者、相关领域的学者、作家

驻留时间：2017 年 10 月 9 日 - 11 月 15 日

申请截止日期：2017 年 5 月 31 日

地点：上海

主办方：歌德学院（中国），德国驻上海总领事馆文化教育处

您可获益

- 我们提供六个星期的上海住宿，发放 1500 欧元固定生活费
- 支付往返上海的差旅费（国际机票、机场住宿地之间的交通费用、签证费）
- 通过歌德学院和“上午艺术空间”的下属机构，与富有创意的艺术家及相关项目研究人员建立联系
- 可申请“上午艺术空间”的工作室
- 项目结束时，力争举办展览、报告会或讲座及出版作品

要求

- 申请者在各自领域从事专业工作，德国为其主要居住地
- 相关领域工作经验不少于 5 年
- 驻地时年龄不超过 40 岁
- 至少在两份主要艺术出版物上发表过作品
- 愿意与中国观众交流工作经验

申请

申请资料必须用英文撰写并包括下列文件：

- 简历
(提供完整联系信息并说明教育和培训背景，包括出版物清单)
- 两件作品样本
(均须在近两年内出版 / 撰写，文件大小不超过 5MB)
- 动机信
(最多 2 页)
- 项目提案
(在上海“上午艺术空间”驻地期间需要策划一个相关研究方向的工作坊，在申请资料中请提供关于工作坊的具体内容提案)

只接受电子邮件发送的申请。请在截止日期前，将资料发送至下列地址：

董女士

德国驻上海总领事馆文化教育处文化项目部

programm@shanghai.goethe.org

筛选过程

申请资料将呈交独立评审团。评审团的决定为最终决定，不容质疑。